

# *robot coupe*®



**New**  
Register  
your product  
on line

**R 502 E • R 502 V.V. E • R 652 • R 652 V.V.**

# INSTALLATIONSÅD FÖR APPARATER MED HASTIGHETSARIATOR SAMT REGLER FÖR PERSONSKYDD

Rekommendationerna gäller apparater utrustade med asynkron motor och hastighetsvariator med enfasförsörjning.

## Obs:

- Elkrets och skyddsutrustning bör motsvara landets lagstiftning.
- Apparaters elinstallation måste utföras av en kvalificerad elektriker.

## Apparaternas skydd

- Precis som övrig elektronisk utrustning innehåller hastighetsvariatorerna komponenter som är känsliga för elektrostatiska urladdningar. Innan ingrepp utförs på variatorerna bör du alltså se till att skydda dig mot elektrostatiska stötar.
- Interna anslutningsingrepp utförs när apparaten är fränkopplad.
- Om apparaten upprepade gånger slås på och stängs av, riskerar variatorn att överbelastas och eventuellt skadas. Kom ihåg att när strömmen slagits ifrån ska du alltid vänta 3 minuter innan du kopplar in spänningen igen.

## Elinstallation


- Apparaten försörjs med enfas\* ström till variatorn, som omvandlar den till trefas med variabel frekvens för att försörja motorn.

- Apparaten får enbart anslutas till enfas\* växelströmsnät på 200 – 240V / 50 eller 60 Hz med jorduttag. Högre nätspänningar kan skada variatorn.
- Apparaten jordas obligatoriskt med tanke på personskyddet.

## Personskydd via brytare

Apparater med hastighetsvariatorer kräver en noggrant vald jordfelsbrytare för fullgott personskydd : det finns jordfelsbrytare som reagerar på växelström (typ AC), impulsström (typ A) och all slags ström (typ B).

**Fara!** Variatorerna är försedda med en inbyggd brygglikriktare för nätspänning. Vid kortslutning av jorden kan därför fellikström förhindra utlösning av jordfelsbrytaren om denna reagerar enbart på växelström (typ AC).

Apparaten har enfasförsörjning\*, därför bör en jordfelsbrytare som reagerar på impulsström användas (typ A). Den känns igen på följande symbol: .

**Observera:** beroende på tillverkaren bär dessa jordfelsbrytare olika benämningar.

Apparater med hastighetsvariator producerar läckström på jordkabeln och kan medföra att jordfelsbrytaren utlöses i otid. Detta kan hända om:

- Flera apparater med hastighetsvariator anslutits till samma jordfelsbrytare..
- Apparaters läckström ligger över jordfelsbrytarens reella utlösningströskel.

**Observera:** tillverkningstoleranser är förekommer ofta och beroende på jordfelsbrytare kan den reella utlösningströskeln ligga på mellan 50 % och 100 % av dess teoretiska nominella tröskel. Vid problem uppmäts apparaters läckström och jordfelsbrytarens reella utlösningströskel.

Börja med att titta på apparaters tekniska data i tabellen nedan :

Apparat	Försörjning	Ledarnas Sektion (mm <sup>2</sup> )	Jordfelsbrytarens sektion (Ph + N)	
			Kaliber (A)	Tröskel (mA)
R 502 V.V. R 652 V.V.	200 - 240V 50 eller 60 Hz enfas	2,5	B20	≥ 30

\* Med undantag för särskilda modeller 200 - 240 V trefas till försäljning i Japan.

# VIKTIGA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER



**OBSERVERA:** För att minska antalet olycksfall (kortslutning, personskador..) och för att reducera de materiella skador som kan orsakas av felaktig användning rekommenderar vi dig att noggrant läsa igenom och följa nedanstående anvisningar. Du lär känna maskinen bättre och du får också veta hur du använder den på bästa sätt. Läs igenom anvisningararna noggrant och se till att de personer som kommer att använda sig av maskinen också läser igenom dem.

## UPPACKNING

- Packa upp utrustningen försiktigt och ta fram alla lådor och paket med tillbehör eller specialutrustning.
- VAR FÖRSIKTIG när du packar upp skärverktygen: knivtillsatser, knivblad och skivor är mycket vassa.

## INSTALLATION

- Placera maskinen på ett mycket stabilt underlag.

## ELANSLUTNING

- Kontrollera alltid att elnätet motsvarar de krav som anges på motorblockets maskinskyld innan du ansluter maskinen och försäkra dig om att maskinen klarar spänningen.
- Maskinen ansluts obligatoriskt till ett jordat vägguttag.
- Vid trefas kontrolleras att verktygen roterar moturs.

## HANTERING

- Hantera alltid knivtillsatser, skivor och knivblad med största försiktighet. Verktygen är mycket vassa.

## MONTERING

- Utför monteringen i angiven ordningsföljd (se bild sida 93) och se till att samtliga verktyg placeras i rätt läge.

## ANVÄNDNING

- Försök aldrig koppla bort lås- eller säkerhets-systemet.
- Peta aldrig in ett föremål i arbetsbunken.
- Lagg aldrig ner ingredienserna med fingrarna.
- Överbelasta inte maskinen.
- Låt aldrig maskinen gå tom.

## RENGÖRING

- Kom ihåg att alltid dra ur sladden innan du rengör maskinen.
- Rengör systematiskt maskinen och dess verktyg och tillbehör efter avslutat arbete.
- Sänk aldrig ned motorblocket i vatten.
- Använd en specialprodukt för att göra rent aluminiumdelarna.

- Rengör inte plastdelarna med starka alkaliska diskmedel (för hög soda- eller ammoniakhalt).
- Robot-Coupe kan i inget fall anses ansvarig om användaren inte iakttar elementära regler för hygien och rengöring.

## UNDERHÅLL

- Innan ingrepp på de elektriska delarna skall maskinen obligatoriskt kopplas bort från nätet.
- Kontrollera regelbundet packningarnas och ringarnas skick och se till att säkerhetsanordningarna fungerar väl.
- Var extra noggrann med att underhålla och kontrollera tillbehören om frätande produkter används vid beredningen (exempelvis cityronsyra).
- Kör aldrig apparaten om sladden eller uttaget skadats, om apparaten fungerar dåligt eller om den skadats på något annat vis.
- Kontakta kundtjänst om du konstaterat något fel.

## GRATULERAR TILL DIN NYA KOMBIMASKIN SNABBHACK/ GRÖNSAKSSKÄRARE R 502 • R 502 V.V. • R 652 • R 652 V.V.

Kombimaskinen snabbhack/grönsaksskärare är ett perfekt proffsverktyg. Ju mer du använder den, desto mer uppskattar du den.

Kombimaskinen består av en hacktillsats och en grönsakskärartillsats. Hacktillsatsen används vid beredning av kött och grönsaker, för finhackad färs, mousser, malning och knådning... allt på högst 5 minuter. Grönsaksskäraren är utrustad med ett brett urval skärtillsatser för att skiva, riva, strimla, tärna och skära pommes frites.

Dess prestanda ger dig snart en ny syn på den kulinariska konsten.

Maskinens enkla utförande gör lätt att i en handvändning montera och ta isär alla delar för underhåll och rengöring, både på snabbhacken och grönsaksskäraren.

Vi har särskilt framhåvt de olika ingrepp som gör att motorn stannar. Maskinens säkerhetsanordningar omöjliggör åtkomst till skärverktygen innan de har stannat.

Brukanvisningen innehåller viktiga informationer som tagits fram för att du verkligen skall ha nytta av din maskin.

**Läs alltså noggrant igenom anvisningen innan du tar maskinen i bruk.**

Här finns också några beredningsexempel för att du snabbt skall lära känna maskinen och uppskatta dess otaliga möjligheter.

## MASKINENS IDRIFTSÄTTNING

### • ELANSLUTNING

Kontrollera att elnätet motsvarar de krav som anges på motorblockets maskinskyt innan du ansluter maskinen.



### OBSERVERA!

**MASKINEN SKALL OBLIGATORISKT ANSLUTAS TILL ETT  
JORDAT VAGGUTTAG (RISK FÖR ELSTORAR).**

### R 502 • R 652 Trefas

ROBOT-COUPE utrustar sina modeller med olika motortyper: 230 x 400 V / 50 Hz / 3  
400 V / 50 Hz / 3  
220 V / 60 Hz / 3  
380 V / 60 Hz / 3

Maskinen levereras med en elsladd som skall anslutas till en nätanpassad stickkontakt. Sladden har fyra trådar varav en jordad och tre trefas.

### Om vägguttaget har fyra stift:

- 1) Anslut den gröna jordtråden till jordstiftet.
- 2) Anslut de tre andra trådarna till resterande stift.

**Om kontakten har fem stift** kommer mittstiftet inte att användas eftersom ROBOT-COUPE inte kräver någon neutral tråd.

**Låt sedan maskinen gå runt tom och kontrollera att kniven verkligen roterar moturs.**

En pil på locket anger knivarnas rotationsriktning. Om kniven går medurs skall två trådar byta plats:

**GRÖN OCH GUL TRÅD är jordade  
KOPPLA INTE UR DEM**

Kasta om antingen : **① och ②**  
**① och ③**  
**② och ③**

### R 502 V.V. • R 652 V.V. Enfas

ROBOT-COUPE har utrustat denna modell med en motor + variator: 230 V / 50 - 60Hz / 1.

Det standardiserade nätuttaget ska vara kalibrerat till minimum 13 ampere och helst till 20 ampere vid intensiv användning.

### • KONTROLLPANEL

Röd knapp = Stopp

Grön knapp = Till

Svart knapp = Impulsknapp

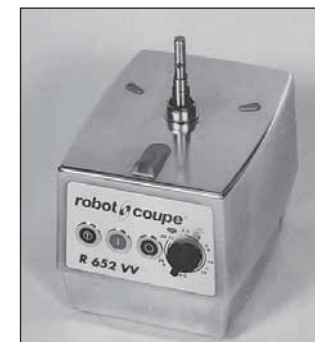
**R 502 • R 652:** varvtalsväljare 750 eller 1500 v/min.

**R 502 V.V. • R 652 V.V.:** snabbhack med varvtalsvariation från 300 till 3500 v/min. **Grönsaksskärare** med varvtalsvariation från 300 till 1000 v/min.

## MONTERING

### • HACKTILLSATS

- 1) Vänd motorblocket mot dig själv. Placera bunken på motorblocket.





2) Vrid bunken åt höger tills den låses fast.

3) Sätt knivtillsatsen på motoraxeln och för ned den i bunnens botten. Kontrollera att Knivtillsatsen hamnat i rätt läge genom att låta den gå runt i bunken.

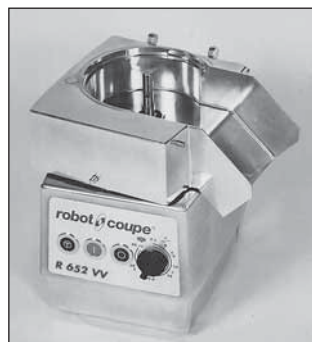


4) Sätt locket på bunken och vrid åt höger tills det låses fast. Kontakt har upprättats och din maskin är nu klar för bruk.

**Modeller R502 och R 652:** vid användning av snabbhacken skall varvtalsväljaren ställas in på knivsymbolen för 1500 v/min. **Modeller R 502 V.V. och R 652 V.V.:** varvtalet anpassas automatiskt vid användning av snabbhacken och skiftar mellan 300 och 3500 v/min.

## • GRÖNSAKSSKÄRARTILLSATS

Grönsakskäraren består av två isärtagbara delar: bunken och locket.



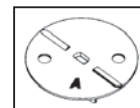
1) Vänd motorblocket mot dig själv. Placera bunken på motorblocket med en lätt förskjutning åt vänster.

Utkastaröppningen befinner sig då på din högra sida.

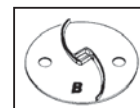
2) Vrid bunken åt höger tills den låses fast (tryck på den rostfria knappen vid isärtagning).



3) Sätt utkastarskivan i vit plast på motoraxeln och se till att den hamnar i rätt läge på bunnens botten.

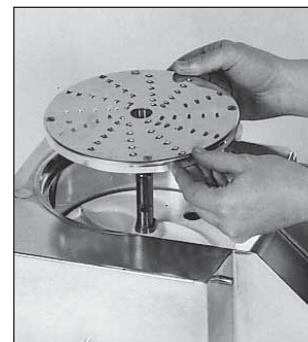


SIDA A uppåt (undre slitsen) för ömtåliga grönsaker (tomater, svamp...) eller citrusfrukter .



SIDA B uppåt (övre slitsen) för övriga frukter och grönsaker.

4) Sätt på önskad skärtillsats:



a) **Du har valt en skär-, riv eller strimmelskiva :** Sätt skivan på motoraxeln. Se till att den sitter rätt genom att snurra den medurs.

b) **Du har valt en tärningstillsats:**

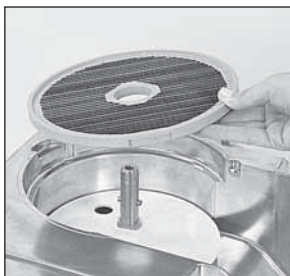
d.v.s. ett galler och en speciell tärningskiva.

Skivorna kan monteras med ett tärningsgaller i följande kombinationer:

tärningsgaller / tärningskiva	5 x 5 mm	8 x 8 mm	10 x 10 mm	14 x 14 mm	20 x 20 mm	25 x 25 mm
5 mm	•					
8 mm		•				
10 mm			•			
14 mm				•		
20 mm					•	
25 mm						•

De skuggade kombinationerna kan fås på begäran.





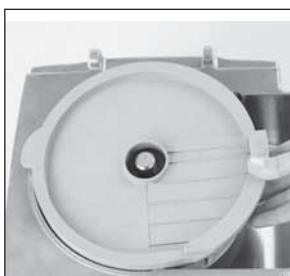
Placera tärningsgallret i grönsaksskärarens bunke. Se till att gallrets klack kopplas in korrekt i motorblockets hack.

Haka därfter i motsvarande tärningsskiva (skiva med höger skär) och vrid den medurs så att den hamnar i korrekt läge.



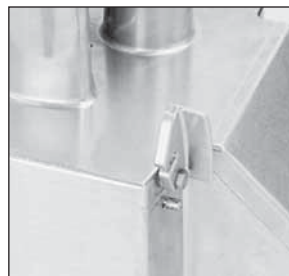
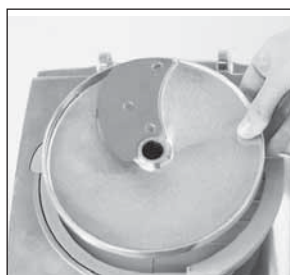
### c) Du har valt en pommes frites-tillsats:

Tillsatsen utgörs av ett pommes frites-galler och en speciell skärskiva för pommes frites.



Sätt pommes frites-gallret i bunken. Se till att den placeras rätt, skären skall sitta i nivå med utkastaröppningen.

Sätt därefter på önskad skärskiva och vrid den medurs för att kontrollera dess placering.



5) Placera grönsaksskärarens huvud på motorblocket. Du har fästbygeln framför dig till höger.



6) Sätt gångjärnshållaren i öppningarna på motorblockets bakre del. Lås sedan locket på motorblocket med hjälp av fästbyglarna. Maskinen är klar för bruk.

**Modeller R 502 och R 652** med grönsaksskärartillsats: endast låg hastighet (750 varv/min) får användas. Varvtalsväljaren kan ej flyttas. **Modeller R 502 V.V. och R 652 V.V.:** när grönsaksskärartillsatsen används anpassas varvtalet automatiskt och skiftar mellan 300 och 1000 v/min.

### BYTA SKIVA:



1) Vänd motorblocket mot dig själv och lås med högra handen upp den fästbygel i aluminium som låser

2) Ta loss skivan genom att lyfta upp den underifrån i navet och vrid den eventuellt moturs för att låsa upp den.

Om en tärnings- eller pommes frites-skiva använts skall enheten galler + skiva tas bort samtidigt. Ta sedan bort utkastningsskivan i de båda öppningarna.

3) När tärningsutrustning används skall bunkens insida rengöras med en fuktig trasa eller svamp, i synnerhet den inbuktning där gallret placeras.

Se till att gallret alltid är väl rengjort.

4) Montera utkastningsskivan, skärskivan eller tärningstillsatsen i enlighet med anvisningarna i «Montering», punkter 1) och 2).

5) Stäng grönsaksskärarens lock och lås fast det på motorblocket med hjälp av fästbygeln på motorblocket.

## ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN & BEREDNINGAR

### • HACKTILLSATS

Snabbhacken utför alla skärbeten på mycket kort tid. Övervaka noggrant de olika beredningarna för att uppnå önskat resultat.

Med hjälp av pulskontrollen kan du «knäppa-av-och-knäppa-på» och på så vis uppnå bättre skärprecision för dina beredningar, exempelvis olika grova hackningar.

ANVÄNDNINGSMÖRÅDEN	R502 R502 V.V. Max kvantitet färdig produkt (kg)	R 652 R 652 V.V. Max kvantitet färdig produkt (kg)	R502 V.V. R 652 V.V. Rek. hastighet (v/min)	Tid (min)
<b>HACKA</b>				
• <b>KÖTT</b>				
Hamburgare	1,5	2	1200/1500	3
Korv	2	2,5	1200/1500	3
Pastejer	2,5	2,5	1200/1500	4
• <b>FISK</b>				
Fiskfärs	2,5	3	3000	5
Fiskbullar	2,5	3	3000	5
• <b>GRÖNSAKER</b>				
Vitlök/persilja/gul lök /schatottenlök	0,5 / 1	0,5/1,5	1500/2000	3
Soppor/grönsakspuré	2	3	2500/3000	4
• <b>FRUKT</b>				
Kompott/mos	2	3	2500/3000	4
<b>MIXA</b>				
Majonäs/aioli/remouladsås	3	3,5	600/1500	3
Bearnaise/hollandaise	2	3	600/1500	5
Vitlökssmör/aromsmör	2	2,5	600/1500	4
<b>KNÅDA</b>				
Pajdeg/Smördeg	2	2,5	900/1500	4
Tusenbladsdeg	2	2,5	900/1500	4
Pizzadeg	2	2,5	900/1500	4
<b>MALA</b>				
Nötter/mandel	1	1,5	900/1500	4
Is	1	1,5	900/1500	4
Skorpmjöl	1	1,5	900/1500	4
<b>BLANDA</b>				
			300/600	

Givetvis kan R 502 / R 502 V.V. / R 652 / R 652 V.V. hacktillsats användas till mycket annat. Sifferanvisningar kan variera efter recept eller ingrediensernas beskaffenhet.

### • GRÖNSAKSSKÄRARTILLSATS

Grönsaksskärartillsatsen är utrustad med två mataröppningar:

- en stor mataröppning för skärning av grönsaker som kål och selleri...
- en rund mataröppning för långa grönsaker, ger anmärkningsvärd skärprecision.

Skärkvaliteten optimeras när detaljen används för att styra skärningen.

### ANVÄNDNING AV STORA MATARÖPPNINGEN

- Lyft armen och frigör mataröppningen.
- Fyll mataröppningen ända upp.
- Sätt tillbaka armen över mataröppningen.
- Tryck på armen och starta sedan maskinen. Fortsätt att trycka tills inga grönsaker finns kvar i mataröppningen.

### ANVÄNDNING AV RUNDA MATARÖPPNINGEN

- Fyll mataröppningen med grönsaker ända upp.
- Tryck på påmataren och starta sedan maskinen. Fortsätt att trycka tills alla grönsaker skurits.

SKÄRSKIVOR	
Sk 0,6	mandel
Sk 0,8	kål
Sk 1	morötter / kål / gurka / lök / potatis / purjolök
Sk 2/Sk 3	citron / morötter / svamp / kål / potatis / gurka / squash / lök / purjolök / paprika
Sk 4/Sk 5	aubergine / rödbetor / morötter / svamp / gurka / paprika / rädisor / sallat / potatis / tomat
Sk 8/Sk 10	aubergine / potatis / squash / morötter
Sk 14	potatis / squash / morötter
Sk 4 mm	kokt potatis 4 mm
Sk 6 mm	kokt potatis 6 mm

RÄFFELSKIVA	
Rü 2	rödbetor / potatis / morötter / squash
Rü 3	rödbetor / potatis / morötter / squash
Rü 5	rödbetor / potatis / morötter / squash
RIVSKIVOR	
Ri 1,5	selleri / ost
Ri 2	morötter / selleri / ost
Ri 3	morötter
Ri 5	kål / ost
Ri 7	kål / ost
Ri 9	kål / ost
	Parmesan / choklad
	Rädiso
STRIMMELSKIVOR	
St 1x8	morötter / selleri / potatis
St 1x26	kål / lök
St 2x2	morötter / selleri / potatis
St 2x4	morötter / rödbetor / squash / potatis
St 2x6	morötter / rödbetor / squash / potatis
St 2x10	morötter / rödbetor / squash / potatis
St 4x4	aubergine / rödbetor / squash / potatis
St 6x6	aubergine / rödbetor / selleri / squash / potatis
St 8x8	selleri / potatis
TÄRNINGSSKIVOR	
T 5x5	potatis / morötter / squash
T 8x8	potatis / morötter / squash / rödbetor / värrovor
T 10x10	potatis / morötter / squash / rödbetor / värrovor
T 14x14	potatis / morötter / squash / rödbetor / värrovor
POMMES FRITES-SKIVOR	
PF 8x8	potatis
PF 10x10	potatis
PF 10x16	potatis

## TILLVAL



Som extra tillbehör finns till R 502 och R 502 V.V. våg- och räffeltande knivar.

Till R 652 och R 652 V.V. finns våg- och räffeltande knivar som extra tillbehör.



Räffeltandade knivblad lämpar sig för knådning och malning.

## RENGÖRING



### OBSERVERA!

Av försiktighetsskäl skall apparaten alltid kopplas från innan du börjar rengöringen (risk för elstörar).

#### • MOTORBLOCK

Sänk aldrig ned motorblocket i vatten. Rengör med en fuktig trasa eller svamp.

#### • HACKTILLSATS

Ta av locket och lossa bunken från motorblocket genom att trycka på handtagets inbyggda knapp. Dra sedan uppåt för att frigöra bunken. Knivtillsatsen stannar kvar i bunken, som på så sätt håller tätt även vid flytande beredningar.

Om det rör sig om en fast beredning skall knivtillsatsen tas bort och bunkens innehåll tömmas upp.

Sätt eventuellt tillbaka bunken och knivtillsatsen på axeln och kör maskinen för att befria kniven från restprodukter.

Förtvätt kan eventuellt utföras genom att varmt vatten spolats i bunken som sedan får köra några minuter.

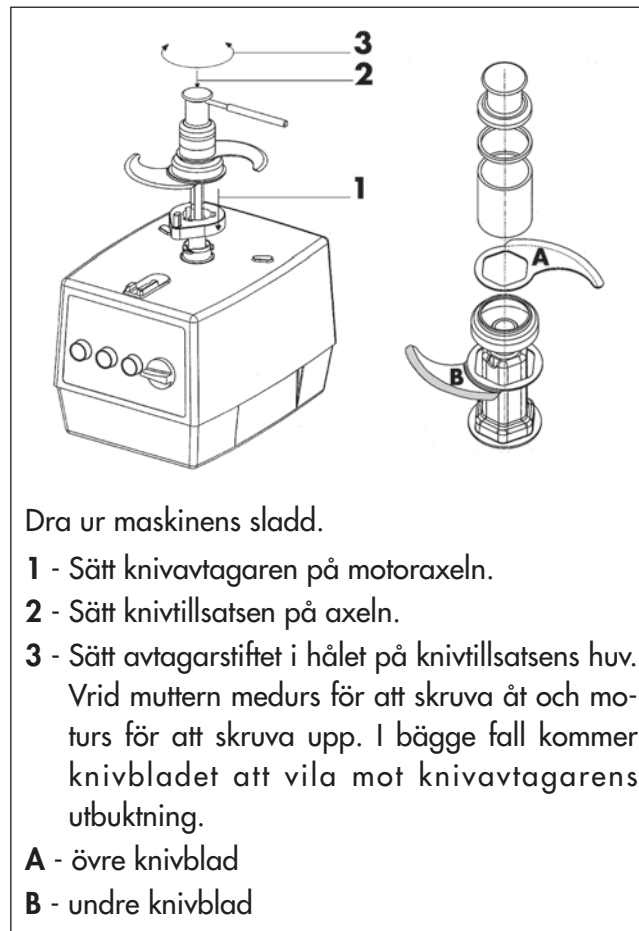
#### • GRÖNSAKSSKÄRARTILLSATS

Montera ned grönsaksskärarens olika delar: lock, skiva, utkastarskiva och bunke (tryck på den rostfria knappen för att frigöra bunken). Rengör.

Grönsaksskärarens huvud lämpar sig inte för maskindisk, ty aluminiumytorna kan missfärgas. Handdiska med vanligt diskmedel. Vid maskindisk råder vi dig att använda ett specialdiskmedel för aluminium.

#### • KNIVTILLSATS

R 652 och R 602V.V. har en helt isärtagbar kniv för en enkel rengöring och en perfekt hygien.



Dra ur maskinens sladd.

- 1 - Sätt knivavtagaren på motoraxeln.
  - 2 - Sätt knivtillsatsen på axeln.
  - 3 - Sätt avtagarstiftet i hålet på knivtillsatsens huv. Vrid muttern medurs för att skruva åt och moturs för att skruva upp. I bägge fall kommer knivbladet att vila mot knivavtagarens utbuktning.
- A - övre knivblad  
B - undre knivblad

Efter rengöring torkas knivbladen torra för att undvika eventuell oxidering.



## VIKTIGT!

Se till att det rengöringsmedel du använder lämpar sig för plastmaterial. Vissa basiska tvättmedel (exempelvis med hög soda- eller ammoniakhalt) lämpar sig absolut inte för vissa plaster och fördärvar dem mycket snabbt.

## UNDERHÅLL

#### • KNIVTILLSATS

Endast de släta knivbladen slipas.

Slipa knivbladen lätt med ett bryne efter varje användning, i synnerhet om du skurit persilja.

Slipa knivbladen grundligare en gång i månaden med den tunna slipsten som följer med maskinen.

Skärresultatet beror i synnerhet på knivbladens skick och deras förslitning. Kniven utsätts för förslitning och måste regelbundet bytas ut för konstant god kvalitet hos den färdiga produkten.

#### • PACKNING

Motoraxelns packning skall smörjas regelbundet (använd matolja).

För att motorn skall förbli helt tät bör du regelbundet kontrollera packningens förslitning och vid behov byta ut den.

Packningen kan lätt bytas utan att motorn monteras ned och vi råder dig att se till att den alltid är i gott skick.



## • KNIVBLAD, SKAREGG OCH RIVTILLSATSER

Edgen på skärskivor, strimmelskivor och rivskivor utsätts för förslitning och skall regelbundet bytas ut för fortsatt god skärkvalitet.

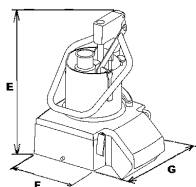
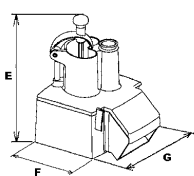
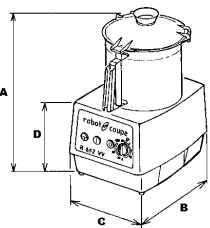
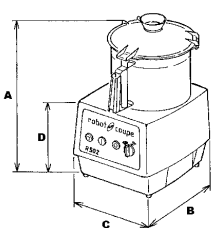
## TEKNISKA DATA

### • VIKT

	Netto	Förpackad
R 502 komplett (utan skiva)	30 kg	32 kg
R 502 V.V. komplett (utan skiva)	34 kg	36 kg
R 652 komplett (utan skiva)	32,5 kg	37,5 kg
R 652 V.V. komplett (utan skiva)	34,5 kg	39,5 kg

### • DIMENSIONER (mm)

	A	B	C	D	E	F	G
R 502 / R 502 V.V.	480	347	280	265	395	378	300
R 652 / R 652 V.V.	520	347	280	265	434	378	335



## • ARBETSHÖJD

Placera kombimaskinen på en stabil arbetsbänk så att bunkens överkant befinner sig mellan 1,20 m och 1,30 m från golvet.

## • BULLERNIVÅ

Vid tomkörning av kombimaskinen ligger den kontinuerliga bullernivån under 70 dB (A).

## • ELEKTRISKA DATA

Trefas maskiner R 502

Motor	Varvtal grönsaksskärare (v/min)	Varvtal snabbhack (v/min)	Intensitet (amp.)
230 x 400 V/50 Hz	750	1500	230V=3,1 400V=1,8 230V=3,6 400V=2,1
400 V/50 Hz	750	1500	2,2 2,4
220 V/60 Hz	900	1800	3,6 3,8
380 V/60 Hz	900	1800	2,1 2,2

Enfas maskiner R 502 V.V.

Motor	Varvtal grönsaksskärare (v/min)	Varvtal snabbhack (v/min)	Intensitet (amp.)
230 V/50-60 Hz	300 till 1000	300 till 3500	12

Trefas maskiner R 652

Motor	Varvtal grönsaksskärare (v/min)	Varvtal snabbhack (v/min)	Intensitet (amp.)
230 x 400 V/50 Hz	750	1500	230V=3,1 400V=1,8 230V=3,6 400V=2,1
400 V/50 Hz	750	1500	2,2 2,4
220 V/60 Hz	900	1800	3,6 3,8
380 V/60 Hz	900	1800	2,1 2,2

Enfas maskiner R 652 V.V.

Motor	Varvtal grönsaksskärare (v/min)	Varvtal snabbhack (v/min)	Intensitet (amp.)
230 V/50-60 Hz	300 till 1000	300 till 3500	13

- Effekt och specifikationer står angivet på apparatens skylt med tekniska data.

## SÄKERHET

R 502, R 502 V.V., R 652 och R 652 V.V. är utrustade med ett magnetiskt brytarsystem och en motorbroms.

När snabbhackens eller grönsaksskärarens lock öppnas stoppar motorn omedelbart.



**OBSERVERA!**

Både knivar och skivor är mycket vassa - hantera dem försiktigt.

Motorn startar på nytt när du låser locket och t rycker på den gröna knappen.

För att undvika stänk vid flytande beredningar är det dock tillrådligt att stanna maskinen innan locket öppnas.

Modellerna är utrustade med ett **överhettningsskydd** som automatiskt stoppar motorn vid för långvarig drift eller överbelastning.

Vänta tills maskinen svalnat innan du startar på nytt.

## NORMER

- Se försäkran om överenskommelse på sidan 3.



### K O M I H Å G

**Försök aldrig koppla bort lås- eller säkerhets-systemet.**

**Peta aldrig in ett föremål i arbetsbunken.**

**Lägg aldrig ner ingredienserna med fingrarna.**

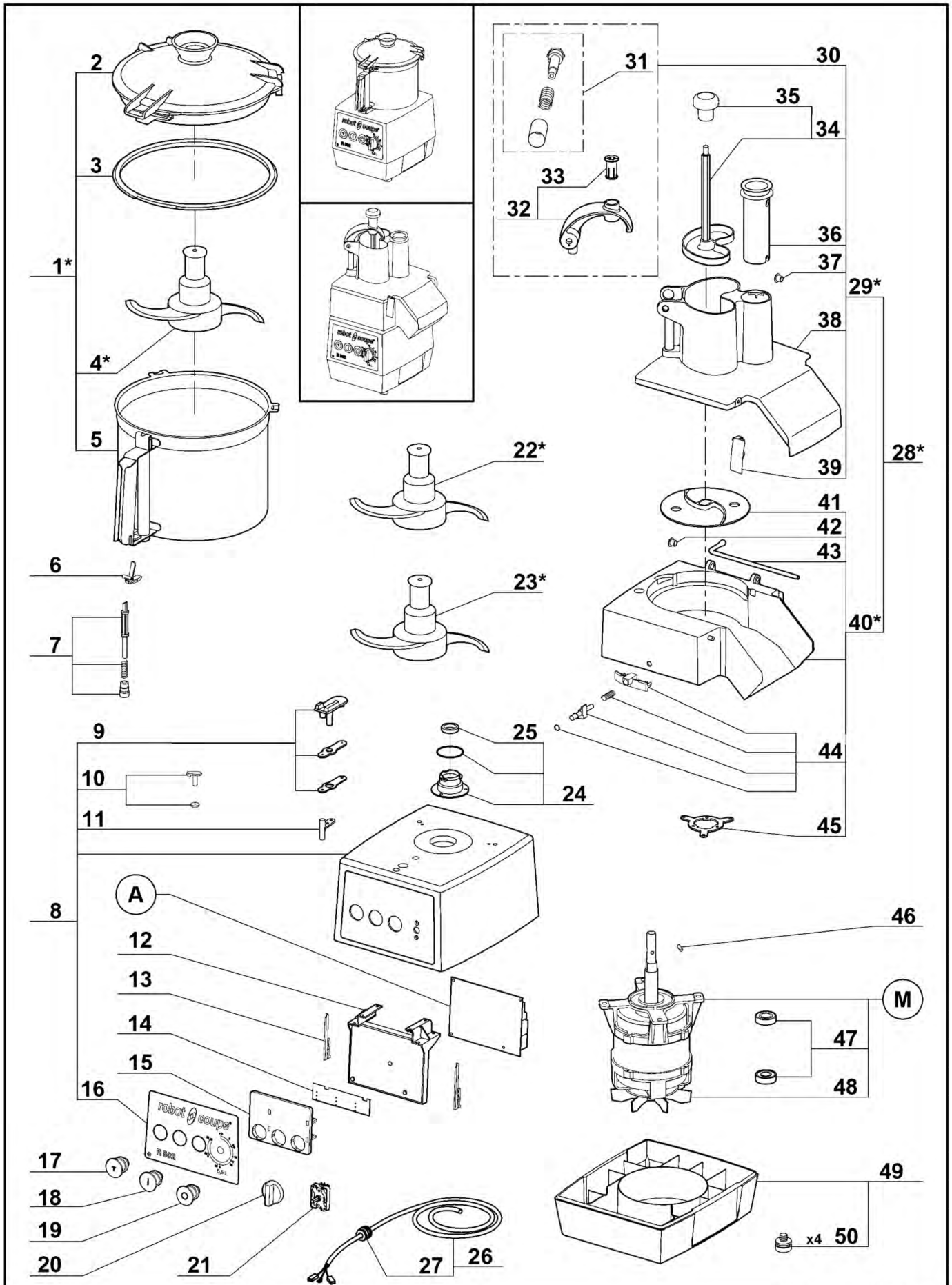
**Överbelasta inte maskinen.**

**Låt aldrig maskinen gå tom.**

robot coupe®

R 502 E

N° de série / Serial number  
- 477 - - - - -



\* Voir tarif machines / See export price list

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1*	27 127*	CUTTER COMPLET	CUTTER ATTACHMENT
2	29 341	COUVERCLE CUTTER	CUTTER LID
3	117 100	JOINT COUVERCLE	LID SEAL
4*	27 120*	COUTEAU LISSE	COMPLETE STRAIGHT BLADE
5	117 106	CUVE CUTTER	CUTTER BOWL
6	39 827	ENS. GACHETTE CUVE R 502	SPRING CATCH ASSEMBLY
7	39 474	ENS. TIGE SECURITE R 502	SAFETY ROD ASSEMBLY
8	39 831	ENS. SUPPORT MOTEUR	MOTOR SUPPORT ASSEMBLY
9	29 586	ENS. ILS CUTTER	REED SWITCH CUTTER ASSEMBLY
10	29 336	ENS. APPUI CUVE	BOWL SUPPORT ASSEMBLY
11	39 277	ENS. ILS COUPE LEGUMES	REED SWITCH VEGETABLE ASSEMBLY
12	117 809	SUPPORT PLATINE	CONTROL BOARD SUPPORT
13	117 703	CLAVETTE	KEY
14	117 813	CARTE BOUTON	CONTROLS PCB
15	29 533	ENS. SUPPORT PLATINE	PCB SUPPORT ASSEMBLY
16	39 818	ENS. PLAQUE FRONTALE	FRONT PLATE ASSEMBLY
17	502 171	BOUTON NOIR	BLACK KNOB
18	502 170	BOUTON VERT	GREEN KNOB
19	502 169	BOUTON ROUGE	RED KNOB
20	117 072	POIGNEE COMMUTATEUR	COMMUTATOR HANDLE
21	117 792	COMMUTATEUR	COMMUTATOR
22*	27 121*	COUTEAU CRANTE	COMPLETE SERRATED BLADE
23*	27 351*	COUTEAU DENTE	FINE SERRATED BLADE
24	39 088	ENS. PORTE JOINT	SEAL SUPPORT ASSEMBLY
25	501 624	BAGUE D'ETANCHEITE	SEAL RING
26	515 570	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
27	515 515	PRESSE ETOUPE	STRAIN RELIEF
28*	27 340*	ENS. COUPE LEGUMES COMPLET	VEGETABLE SLICER ATT ASSEMBLY
29*	39 821*	ENS. COUVERCLE COUPE LEGUMES	VEGETABLE LID ASSEMBLY
30	39 824	ENS. GUIDE POUSSOIR + AXE	PUSHER GUIDE + AXLE ASSEMBLY
31	39 704	ENS. AXE DE CHAPPE	GUIDE AXLE ASSEMBLY
32	39 826	ENS. GUIDE POUSSOIR	PUSHER GUIDE ASSEMBLY
33	100 638	BAGUE DE GUIDAGE	PUSHER GUIDE
34	39 701	ENS. POUSSOIR LEGUMES	VEGETABLE PUSHER ASSEMBLY
35	117 452	POMMEAU	HANDLE PUSHER
36	118 324	POUSSOIR CAROTTES	CARROTS PUSHER
37	39 705	ENS. BAGUE EPAULEE	SHOULDERED RING ASSEMBLY
38	39 823	ENS. COUVERCLE COUPE LEGUMES	VEGETABLE SLICER LID ASSEMBLY
39	29 501	ENS. TAQUET D'ACCROCHAGE	CLINCH CLIP ASSEMBLY
40*	39 820*	ENS. CUVE COUPE LEGUMES	VEGETABLE SLICER BOWL ASSEMBLY
41	102 690	DISQUE EVACUATEUR GRIS	GREY SLING PLATE
42	29 058	ENS. BAGUE EPAULEE	SHOULDERED RING ASSEMBLY
43	100 703	ENS. TIGE VERROUILLAGE	LOCKING ROD ASSEMBLY
44	39 834	ENS. PLAQUE DE VERROUILLAGE	VEGETABLE LOCKING PLATE ASSEMBLY
45	118 433	ETOILE ACCROCHAGE	STAR FIXING
46	110 308	GOUPILLE AXE MOTEUR	MOTOR SHAFT PIN
47	39 819	ENS. ROULEMENT MOT R 502	BEARING ASSEMBLY
48	105 885	VENTILATEUR	FAN
49	29 581	ENS. SOCLE	BASE ASSEMBLY
50	39 833	PIED GRIS	GREY FOOT



<i>Index</i>	<i>Désignation</i>	<i>Description</i>
<b>A</b>	PLATINE	POWER CIRCUIT BOARD
<b>M</b>	MOTEUR	MOTOR

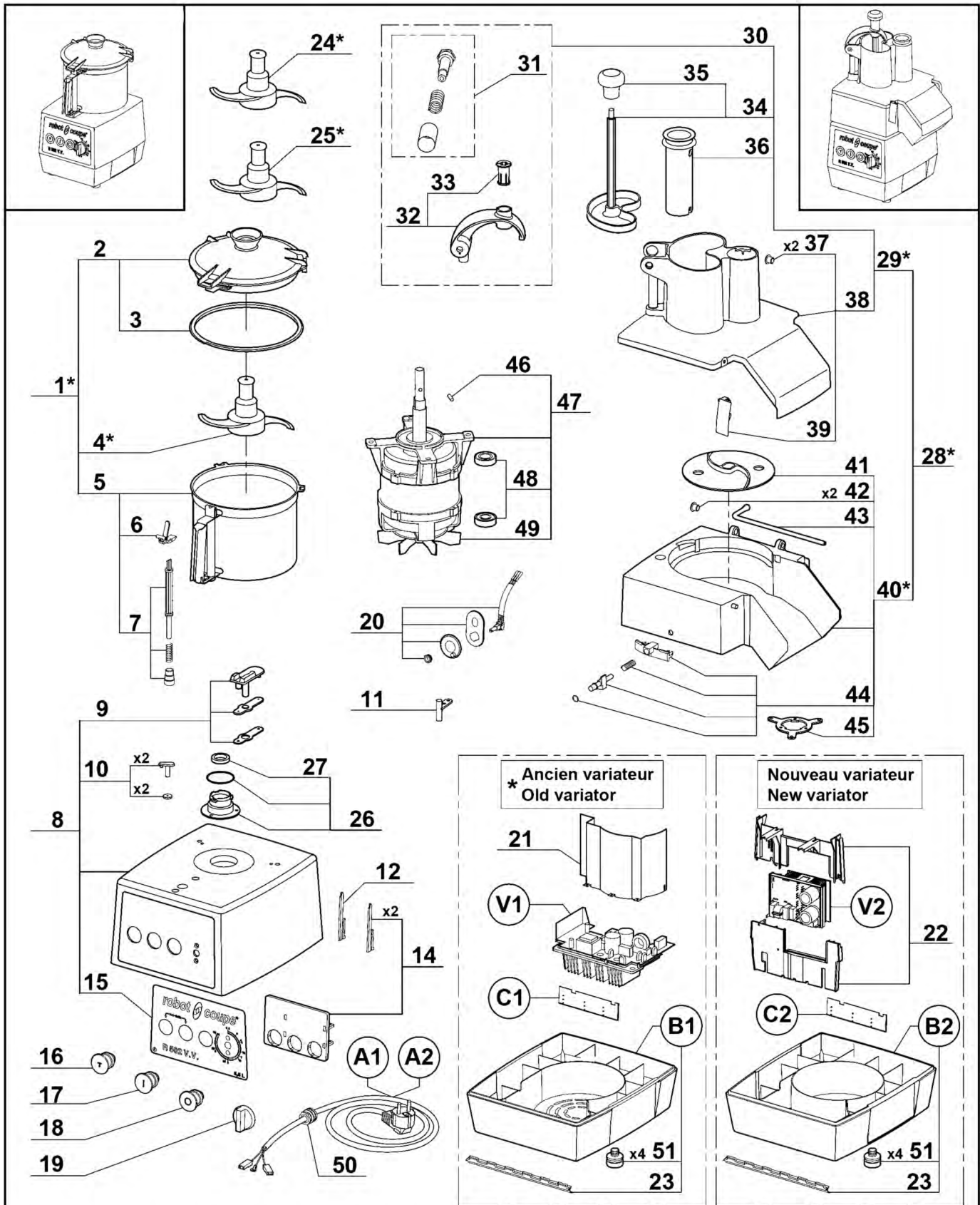
Machine	Voltage	A	M
2 460 Pack 7D SWE	400/50/3	102 600	303 042
2 464 Pack 4D SWE			
24 322 Navy	440/60/3		303 044
2 487 Navy			
24 292	220/60/3		303 055
2 485			
24 291	415/50/3		303 043
2 484			
24 290	400/50/3		303 042
2 483			
24 289	380/60/3	303 047	
2 482			
24 293	230/400/50/3	112 600	303 113
2 468			

**R 502 V.V.E**

N° de série / Serial number

- 479 - - - - -

- 566 - - - - -



\* L'ancien variateur n'est plus disponible, pour le remplacer, commander le **kit de mise à niveau référence 39975**. Vous recevrez le nouveau variateur V2, le socle B2, la carte boutons C2, le support variateur 22, les vis et la notice.

\* Old variator is no more available, to replace it, order the **upgrade kit part number 39975**. You will receive the new variator V2, the base B2, the controls board C2, the variator support 22, the screws and the technical instruction.

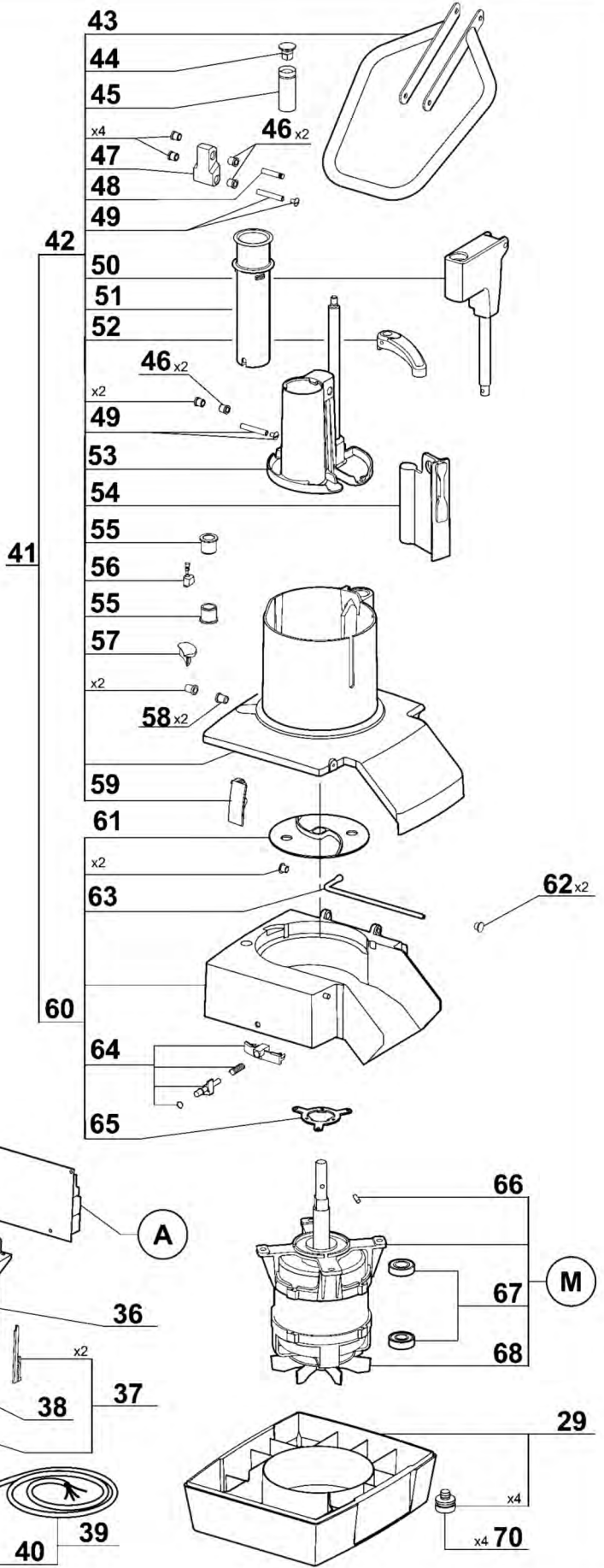
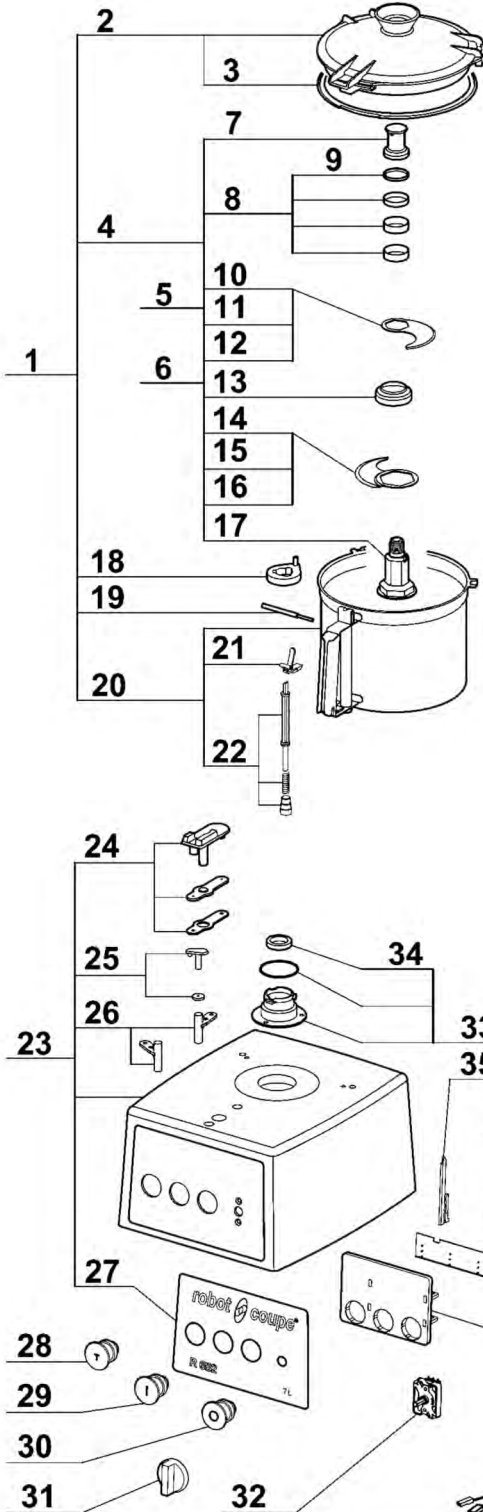
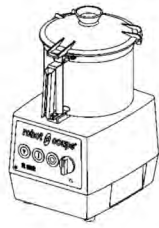
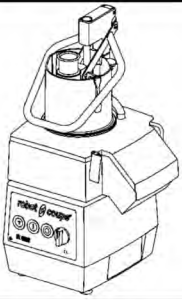
Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1*	27 127*	CUTTER COMPLET	CUTTER ATTACHMENT
2	29 341	ENS. COUVERCLE CUTTER	CUTTER LID ASSEMBLY
3	117 100	JOINT COUVERCLE	LID SEAL
4*	27 120*	COUTEAU LISSE	SMOOTH BLADE
5	117 106	CUVE CUTTER	CUTTER BOWL
6	39 827	ENS. GACHETTE CUVE	BOWL LATCH ASSEMBLY
7	39 474	ENS. TIGE SECURITE	SAFETY ROD ASSEMBLY
8	39 829	ENS. SUPPORT MOTEUR	MOTOR SUPPORT ASSEMBLY
9	29 586	ENS. INTERRUPTEUR DE SECURITE CUTTER	CUTTER SAFETY SWITCH ASSEMBLY
10	29 336	ENS. APPUIS CUVE (x2)	BOWL SUPPORT ASSEMBLY (x2)
11	39 277	ENS. INTERRUPTEUR DE SECURITE C-LEGUMES	VEGETABLE SLICER SAFETY SWITCH ASSEMBLY
12	117 703	CLAVETTE	KEY
14	29 533	ENS. SUPPORT PLATINE	PCB SUPPORT ASSEMBLY
15	39 816	PLAQUE FRONTALE	FRONT PLATE
16	502 171	BOUTON NOIR	BLACK KNOB
17	502 170	BOUTON VERT	GREEN KNOB
18	502 169	BOUTON ROUGE	RED KNOB
19	117 073	POIGNEE POTENTIOMETRE	POTENTIOMETER HANDLE
20	39 202	POTENTIOMETRE	POTENTIOMETER
21	103 905	DEFLECTEUR	DEFLECTOR
22	39 973	SUPPORT VARIATEUR	VARIATOR SUPPORT
23	117 705	SEPARATEUR DE FLUX	AIR FLOW SEPARATOR
24*	27 121*	COUTEAU CRANTE	SERRATED BLADE
25*	27 351*	COUTEAU DENTE	FINE SERRATED BLADE
26	39 088	ENS. PORTE JOINT	SEAL SUPPORT ASSEMBLY
27	501 624	BAGUE D'ETANCHEITE	SEAL RING
28*	27 340*	COUPE-LEGUMES COMPLET	VEGETABLE SLICER ATTACHMENT
29*	39 821*	ENS. COUVERCLE COUPE-LEGUMES	VEGETABLE SLICER LID ASSEMBLY
30	39 824	ENS. GUIDE POUSSOIR + AXE	PUSHER GUIDE + AXLE ASSEMBLY
31	39 704	ENS. AXE DE CHAPPE	GUIDE AXLE ASSEMBLY
32	39 826	ENS. GUIDE POUSSOIR	PUSHER GUIDE ASSEMBLY
33	100 638	BAGUE DE GUIDAGE	PUSHER GUIDE RING
34	39 701	ENS. POUSSOIR LEGUMES	VEGETABLE PUSHER ASSEMBLY
35	117 452	POIGNEE POUSSOIR	PUSHER HANDLE
36	118 324	POUSSOIR CAROTTES	CARROTS PUSHER
37	39 705	ENS. BAGUE EPAULEE (x2)	SHOULDERED RING ASSEMBLY (x2)
38	39 823	COUVERCLE COUPE-LEGUMES COMPLET	COMPLETE VEGETABLE SLICER LID
39	29 501	ENS. TAQUET D'ACCROCHAGE (x2)	CLINCH CLIP ASSEMBLY (x2)
40*	39 820*	ENS. CUVE COUPE-LEGUMES	VEGETABLE SLICER BOWL ASSEMBLY
41	102 690	DISQUE EVACUATEUR	SLING PLATE
42	29 058	ENS. BAGUE EPAULEE	SHOULDERED RING ASSEMBLY
43	100 703	ENS. TIGE VERROUILLAGE	LOCKING ROD ASSEMBLY
44	39 834	ENS. PLAQUE DE VERROUILLAGE	LOCKING PLATE ASSEMBLY
45	118 433	ETOILE ACCROCHAGE	STAR FIXING
46	110 308	GOUPILLE AXE MOTEUR	MOTOR SHAFT PIN
47	303 009	MOTEUR	MOTOR
48	39 819	ENS. ROULEMENTS	BEARINGS ASSEMBLY
49	105 885	VENTILATEUR	FAN
50	515 515	PRESSE ETOUPE	STRAIN RELIEF
51	39 833	PIED GRIS (x4)	GREY FOOT (x4)

Index	Désignation	Description
<b>A1 - A2</b>	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
<b>B1 - B2</b>	ENS. SOCLE	BASE ASSEMBLY
<b>C1 - C2</b>	CARTE BOUTONS	CONTROLS BOARD
<b>V1 - V2</b>	VARIATEUR	VARIATOR

Machine	Voltage	N°de série / Serial number										
		479*				566						
		A1	B1	C1	V1	A2	B2	C2	V2			
24 319 UK	230/50-60/1	503 126				39 979	29 620	39 977	39 972			
2 480 UK		504 289				29 581				117 706	39 975	39 980
24 320 Aust												39 978
2 479 Aust		503 978				39 978						
2 461 Pack 7D SWE												
2 465 Pack 4D SWE						39 603						
24 318												
2 481												
24 566 BRA												
3 550 BRA												

\*  
\*





<i>Index</i>	<i>Pièce / Part</i>	<i>Désignation</i>	<i>Description</i>
1	27 128	CUTTER COMPLET	CUTTER ATTACHMENT
2	29 341	COUVERCLE CUTTER	CUTTER LID
3	117 100	JOINT COUVERCLE	LID SEAL
4	27 124	ENSEMBLE COUTEAU LISSE	STRAIGHT BLADE ASSEMBLY
5	27 125	ENSEMBLE COUTEAU CRANTE	SERRATED BLADE ASSEMBLY
6	27 352	ENSEMBLE COUTEAU DENTE	FINE SERRATED BLADE ASSEMBLY
7	102 073	ECROU DE COUTEAU	BLADE LOCKING NUT
8	39 835	ENS. BAGUES COUTEAU	BLADE RING ASSEMBLY
9	117 031	BAGUE PLASTIQUE 5mm	PLASTIC RING 5mm
10	117 033	LAME SUPERIEURE LISSE	UPPER BLADE STRAIGHT
11	117 035	LAME SUPERIEURE CRANTE	UPPER BLADE SERRATED
12	106 519	LAME SUPERIEURE DENTE	UPPER BLADE FINE SERRATED
13	117 029	ENTRETOISE BASSE	LOWER SPACER
14	117 032	LAME INFERIEURE LISSE	LOWER BLADE STRAIGHT
15	117 034	LAME INFERIEURE CRANTE	LOWER BLADE SERRATED
16	106 520	LAME INFERIEURE DENTE	LOWER BLADE FINE SERRATED
17	103 904	SUPPORT COUTEAU	BLADE SUPPORT
18	117 320	DEMONTE COUTEAU	DISSASSEMBLY BLADES TOOL
19	101 845	CLEF COUTEAU	KNIFE KEY
20	117 107	CUVE CUTTER	CUTTER BOWL
21	39 827	ENS. GACHETTE CUVE	SPRING CATCH ASSEMBLY
22	39 475	ENS. TIGE SECURITE	SAFETY ROD ASSEMBLY
23	49 105	ENS. SUPPORT MOTEUR	MOTOR SUPPORT ASSEMBLY
24	29 586	ENS. ILS CUTTER	CUTTER REED SWITCH ASSEMBLY
25	29 336	ENS. APPUI CUVE (x2)	BOWL SUPPORT ASSEMBLY (x2)
26	49 109	ENS. ILS COUPE-LEGUMES	VEGETABLE SLICER REED SWITCH ASSEMBLY
27	49 107	PLAQUE FRONTALE	FRONT PLATE
28	502 171	BOUTON NOIR	BLACK KNOB
29	502 170	BOUTON VERT	GREEN KNOB
30	502 169	BOUTON ROUGE	RED KNOB
31	117 072	POIGNEE COMMUTATEUR	COMMUTATOR HANDLE
32	117 792	COMMUTATEUR	COMMUTATOR
33	39 088	ENS. PORTE JOINT	SEAL SUPPORT ASSEMBLY
34	501 624	BAGUE D'ETANCHEITE	SEAL RING
35	117 703	CLAVETTE	KEY
36	117 809	SUPPORT PLATINE	CONTROL BOARD SUPPORT
37	29 533	ENS. SUPPORT PLATINE	PCB SUPPORT ASSEMBLY
38	117 813	CARTE BOUTON	CONTROLS PCB
39	515 570	CABLE D'ALIMENTATION	POWER CORD
40	515 515	PRESSE ETOUPE	STRAIN RELIEF
41	27 406	ENS. COUPE-LEGUMES COMPLET	VEGETABLE SLICER ATTACHMENT
42	49 111	COUVERCLE COMPLET	COMPLETE FEED LEAD
43	39 661	POIGNEE	HANDLE
44	39 663	BUTEE DE POUSSOIR	PUSHER ABUTMENT
45	39 672	BAGUE DE GLISSEMENT	RING OF SLIDING
46	39 664	BAGUES EPAULEES (x2)	SHOULDERED RINGS (x2)
47	39 665	BIELLETTTE ARRIERE	BACK TIEROD
48	39 666	AXE PIVOT 8x40	AXLE 8x40
49	39 667	AXE PIVOT 8x50	AXLE 8x50
50	39 668	GUIDE POUSSOIR MONTE	PUSHER GUIDE ASSEMBLY
51	39 662	POUSSOIR CAROTTES	CARROTS PUSHER
52	39 671	PORTE AIMANT MONTE	MAGNET HOLDER ASSEMBLY
53	39 669	POUSSOIR LEGUMES MONTE	VEGETABLE PUSHER ASSEMBLY
54	39 660	CLOISON AMOVIBLE	REMOVABLE WALL
55	39 670	PALIER EPAULE 18x25 (x2)	SHOULDERED RINGS 18x25 (x2)

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
56	<b>29 706</b>	ENSEMBLE BUTEE POUSSOIR	PUSHER STOP ASSEMBLY
57	<b>117 321</b>	BUTEE ANTI FRICTION	ANTI-FRICTION STOP
58	<b>39 705</b>	BAGUES EPAULEES (x2)	SHOULDERED RINGS (x2)
59	<b>49 110</b>	ENSEMBLE TAQUET D'ACCROCHAGE	LATCH ASSEMBLY
60	<b>49 108</b>	ENS. CUVE COUPE-LEGUMES	VEGETABLE SLICER BOWL ASSEMBLY
61	<b>102 690</b>	DISQUE EVACUATEUR	SLING PLATE
62	<b>29 058</b>	BAGUES EPAULEES (x2)	SHOULDERED RING (x2)
63	<b>100 703</b>	ENSEMBLE TIGE VERROUILLAGE	LOCKING ROD ASSEMBLY
64	<b>39 834</b>	ENSEMBLE PLAQUE DE VERROUILLAGE	LOCKING PLATE ASSEMBLY
65	<b>118 433</b>	ETOILE ACCROCHAGE	STAR FIXING
66	<b>110 308</b>	GOUPILLE AXE MOTEUR	MOTOR SHAFT PIN
67	<b>39 819</b>	ENSEMBLE ROULEMENT MOTEUR	MOTOR BEARING ASSEMBLY
68	<b>105 885</b>	VENTILATEUR	FAN
69	<b>29 581</b>	ENSEMBLE SOCLE	BASE ASSEMBLY
70	<b>39 833</b>	ENSEMBLE PIED (x4)	FOOT ASSEMBLY (x4)

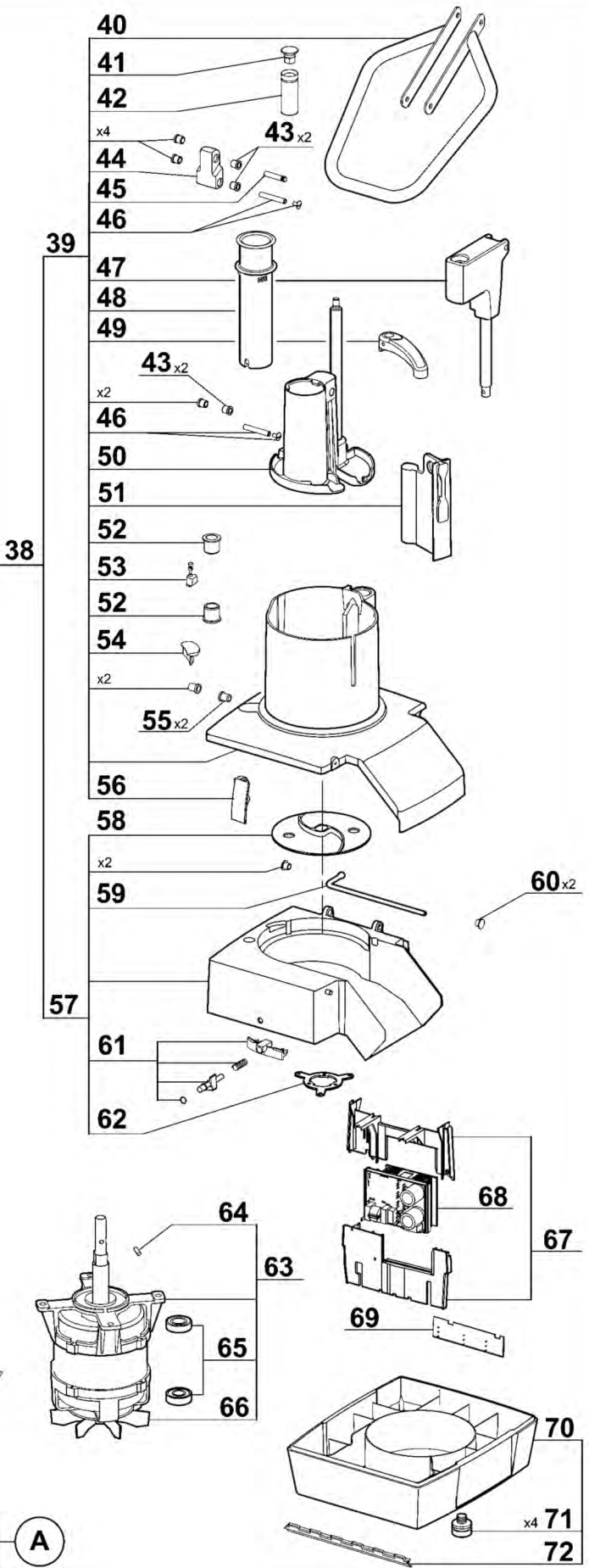
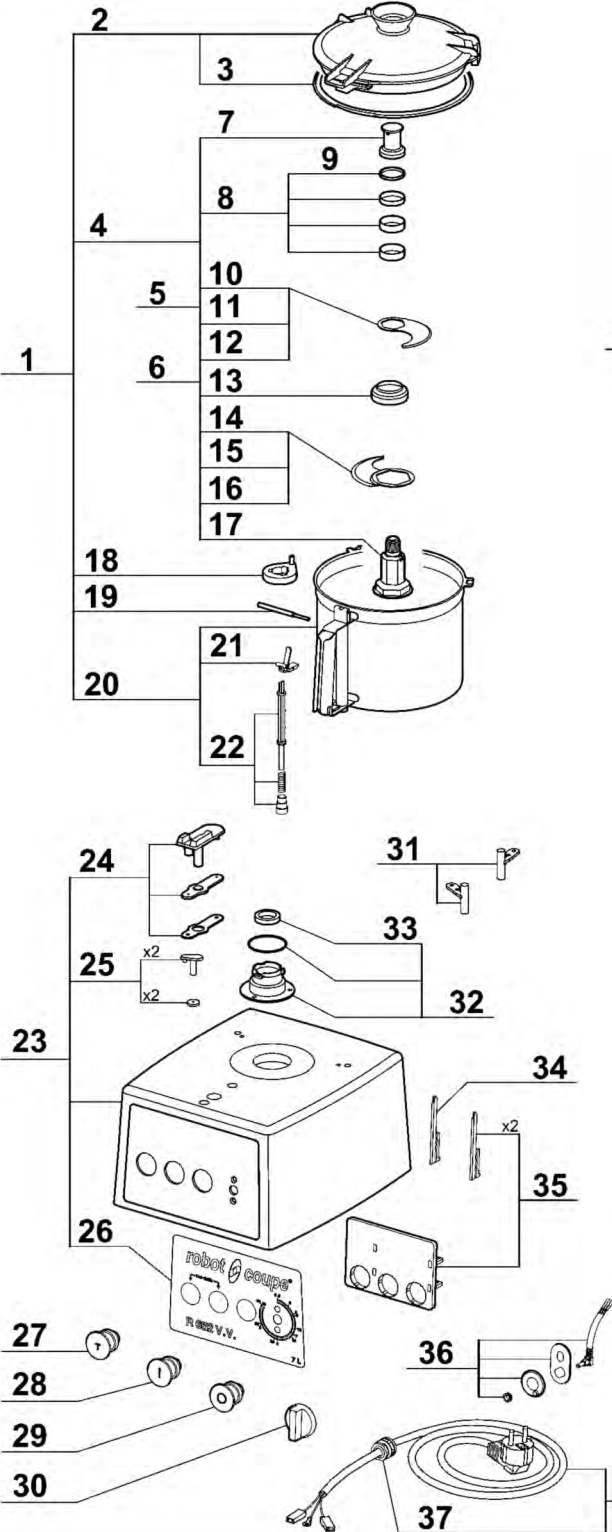
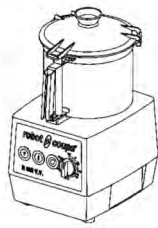
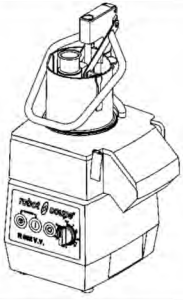
<b>A</b>	PLATINE	POWER CIRCUIT BOARD
<b>M</b>	MOTEUR	MOTOR

Machine	Voltage	A	M
<b>2 135 Pack 7D SWE</b>	<b>400/50/3</b>	<b>102 600</b>	<b>303 042</b>
<b>2 134 Pack 4D SWE</b>			
<b>22 733</b>			
<b>2 136</b>	<b>415/50/3</b>		<b>303 043</b>
<b>22 734</b>			
<b>2 137</b>			
<b>22 730</b>	<b>220/60/3</b>	<b>303 055</b>	
<b>2 131</b>			
<b>22 732</b>			
<b>2 133</b>	<b>380/60/3</b>	<b>301 047</b>	
<b>22 731</b>			
<b>2 132</b>			
	<b>220/380/50/3</b>	<b>112 600</b>	<b>303 113</b>

robot coupe®

R 652 V.V.

N° de série / Serial number  
- 683 - - - - -





Index	Pièce / Part	Désignation	Description
1	27 128	CUTTER COMPLET	CUTTER ATTACHMENT
2	29 341	COUVERCLE CUTTER	CUTTER LID
3	117 100	JOINT COUVERCLE	LID SEAL
4	27 124	ENSEMBLE COUTEAU LISSE	SMOOTH BLADE ASSEMBLY
5	27 125	ENSEMBLE COUTEAU CRANTE	SERRATED BLADE ASSEMBLY
6	27 352	ENSEMBLE COUTEAU DENTE	FINE SERRATED BLADE ASSEMBLY
7	102 073	ECROU DE COUTEAU	BLADE LOCKING NUT
8	39 835	ENS. BAGUES COUTEAU	BLADE RINGS ASSEMBLY
9	117 031	BAGUE PLASTIQUE 5mm	PLASTIC RING 5mm
10	117 033	LAME SUPERIEURE LISSE	UPPER SMOOTH BLADE
11	117 035	LAME SUPERIEURE CRANTE	UPPER SERRATED BLADE
12	106 519	LAME SUPERIEURE DENTE	UPPER FINE SERRATED BLADE
13	117 029	ENTRETOISE BASSE	LOWER SPACER
14	117 032	LAME INFERIEURE LISSE	LOWER SMOOTH BLADE
15	117 034	LAME INFERIEURE CRANTE	LOWER SERRATED BLADE
16	106 520	LAME INFERIEURE DENTE	LOWER FINE SERRATED BLADE
17	103 904	SUPPORT COUTEAU	BLADE SUPPORT
18	117 320	DEMONTE COUTEAU	DISSASSEMBLY BLADES TOOL
19	101 845	CLEF COUTEAU	KNIFE KEY
20	117 107	CUVE CUTTER	CUTTER BOWL
21	39 827	ENS. GACHETTE CUVE	BOWL LATCH ASSEMBLY
22	39 475	ENS. TIGE SECURITE	SAFETY ROD ASSEMBLY
23	49 106	ENS. SUPPORT MOTEUR	MOTOR SUPPORT ASSEMBLY
24	29 586	ENS. INTERRUPTEUR DE SECURITE CUTTER	CUTTER SAFETY SWITCH ASSEMBLY
25	29 336	ENS. APPUIS CUVE (x2)	BOWL SUPPORT ASSEMBLY (x2)
26	49 112	PLAQUE FRONTALE	FRONT PLATE
27	502 171	BOUTON NOIR	BLACK KNOB
28	502 170	BOUTON VERT	GREEN KNOB
29	502 169	BOUTON ROUGE	RED KNOB
30	117 073	POIGNEE POTENTIOMETRE	POTENTIOMETER HANDLE
31	49 109	ENS. INTERRUPTEUR DE SECURITE C-LEGUMES	VEGETABLE SLICER SAFETY SWITCH ASSEMBLY
32	39 088	ENS. PORTE JOINT	SEAL SUPPORT ASSEMBLY
33	501 624	BAGUE D'ETANCHEITE	SEAL RING
34	117 703	CLAVETTE	KEY
35	29 533	ENS. SUPPORT PLATINE	PCB SUPPORT ASSEMBLY
36	39 202	POTENTIOMETRE	POTENTIOMETER
37	515 515	PRESSE ETOUPE	STRAIN RELIEF
38	27 406	COUPE-LEGUMES COMPLET	VEGETABLE SLICER ATTACHMENT
39	49 111	COUVERCLE COMPLET	COMPLETE FEED LEAD
40	39 661	POIGNEE	HANDLE
41	39 663	BUTEE DE POUSSOIR	PUSHER ABUTMENT
42	39 672	BAGUE DE GLISSEMENT	RING OF SLIDING
43	39 664	BAGUES EPAULEES (x2)	SHOULDERED RINGS (x2)
44	39 665	BIELLETTE ARRIERE	BACK TIEROD
45	39 666	AXE PIVOT 8x40	AXLE 8x40
46	39 667	AXE PIVOT 8x50	AXLE 8x50
47	39 668	GUIDE POUSSOIR MONTE	PUSHER GUIDE ASSEMBLY
48	39 662	POUSSOIR CAROTTES	CARROTS PUSHER
49	39 671	PORTE AIMANT MONTE	MAGNET HOLDER ASSEMBLY
50	39 669	POUSSOIR LEGUMES MONTE	VEGETABLE PUSHER ASSEMBLY
51	39 660	CLOISON AMOVIBLE	REMOVABLE WALL
52	39 670	PALIER EPAULE 18x25 (x2)	SHOULDERED RINGS 18x25 (x2)
53	29 706	ENSEMBLE BUTEE POUSSOIR	PUSHER STOP ASSEMBLY
54	117 321	BUTEE ANTI FRICTION	ANTI-FRICTION STOP
55	39 705	BAGUES EPAULEES (x2)	SHOULDERED RINGS (x2)
56	49 110	ENSEMBLE TAQUET D'ACCROCHAGE	LATCH ASSEMBLY

Index	Pièce / Part	Désignation	Description
57	49 108	ENS. CUVE COUPE-LEGUMES	VEGETABLE SLICER BOWL ASSEMBLY
58	102 690	DISQUE EVACUATEUR	SLING PLATE
59	100 703	ENS. TIGE VERROUILLAGE	LOCKING ROD ASSEMBLY
60	29 058	BAGUES EPAULEES (x2)	SHOULDERED RINGS ASSEMBLY (x2)
61	39 834	ENS. PLAQUE DE VEROUILLAGE	LOCKING PLATE ASSEMBLY
62	118 433	ETOILE ACCROCHAGE	STAR FIXING
63	303 009	MOTEUR	MOTOR
64	110 308	GOUPILLE AXE MOTEUR	MOTOR SHAFT PIN
65	39 819	ENS. ROULEMENTS MOTEUR	MOTOR BEARINGS ASSEMBLY
66	105 885	VENTILATEUR	FAN
67	39 973	SUPPORT VARIATEUR	VARIATOR SUPPORT
68	39 972	VARIATEUR	VARIATOR
69	39 977	CARTE BOUTONS	CONTROLS BOARD
70	29 620	ENSEMBLE SOCLE	BASE ASSEMBLY
71	39 833	PIED GRIS (x4)	GREY FOOT (x4)
72	117 705	SEPARATEUR DE FLUX	AIR FLOW SEPARATOR

**A**

CABLE D'ALIMENTATION

POWER CORD

Machine	Voltage	A
22 736 UK	230/50-60/1	39 979
2 141 UK		
22 739 Aust		
2 139 Aust		39 980
22 735 DK		
2 140 DK		39 981
2 143 Pack 7D SWE		
2 142 Pack 4D SWE		
22 738		39 978
2 138		
22 737 ZAF		
2 145 ZAF		39 600
22 740 BRA		
2 146 BRA		39 603